

/// PARKSIDE®



ELECTRIC TACKER AND NAILER/ELEKTROTACKER UND -NAGLER/AGRAFEUSE-CLOUEUSE ÉLECTRIQUE PHET 15 C2

(GB) (IE) (NI) (MT)

ELECTRIC TACKER AND NAILER

Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

AGRAFEUSE-CLOUEUSE ÉLECTRIQUE

Traduction de la notice originale

(IT) (CH) (MT)

PISTOLA SPARAPUNTI E SPARACHIODI ELETTRICA

Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

AGRAFADOR E PREGADOR ELÉTRICO

Tradução do manual original

(DE) (AT) (BE) (CH)

ELEKTROTACKER UND -NAGLER

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE TACKER VOOR NIETEN EN SPIJKERS

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

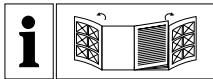
(ES)

GRAPADORA Y CLAVADORA ELÉCTRICA

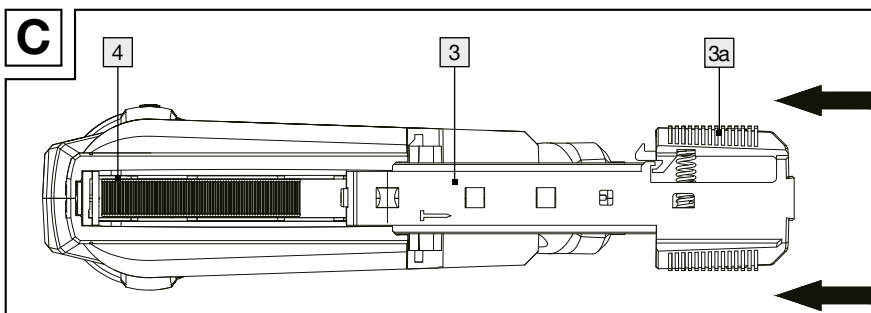
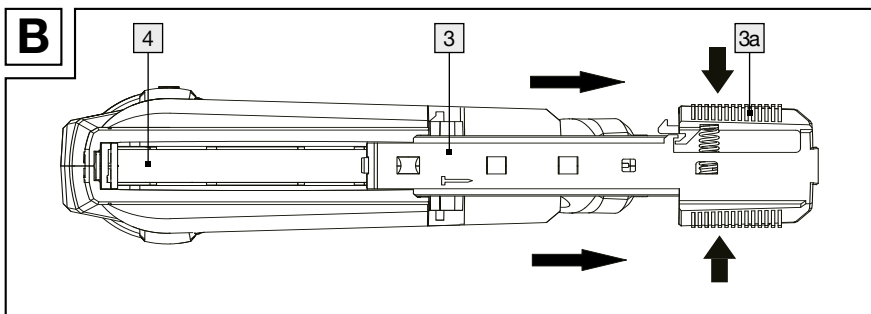
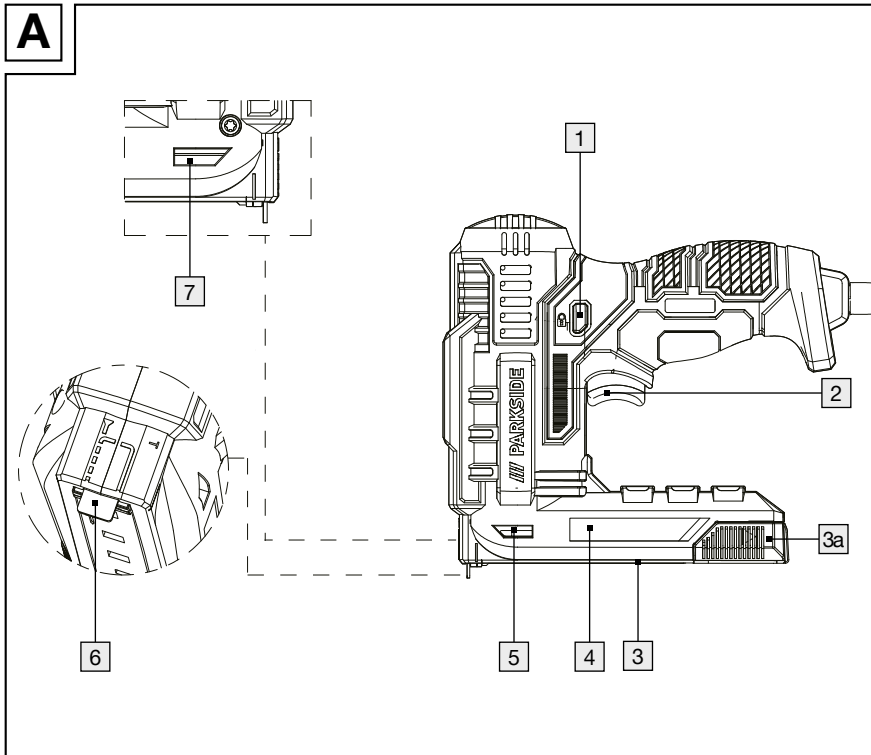
Traducción del manual original

IAN 525530_2507

(AT) (IT)
(ES) (PT) (NL)



GB/IE/NI/MT	Translation of the original instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	16
FR/BE/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	42
IT/CH/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	54
ES	Traducción del manual original	Página	66
PT	Tradução do manual original	Página	78



List of pictograms used Page 6

Introduction Page 6

- Intended use Page 6
- Parts description Page 7
- Scope of delivery Page 7
- Technical data Page 7

General power tools safety warnings Page 8

- Tacker safety warnings Page 9

Supplementary notes Page 10

Original accessories/auxiliary equipment Page 10

Initial use Page 10

- Adding staples Page 10
- Adding nails Page 10

Functions Page 11

- Stapling and nailing Page 11
- Clearing jammed staples or nails Page 11
- Choosing the correct length of nails and staples Page 11

Cleaning and care Page 12

Maintenance Page 12

Repair Page 12















Storage Page 12

Disposal Page 12

Warranty and service Page 13

- Warranty Page 13
- Warranty claim procedure Page 13
- Service Page 14

EU declaration of conformity Page 15

List of pictograms used			
	Please read the instructions for use. The instructions for use contain additional information.		Protect the product from moisture.
	Read the instruction manual.		Alternating current/voltage
	Wear eye protection.		Follow the warnings and safety notes!
	Wear hearing protection.		Risk of electric shock!
	For use in dry indoor locations only.		Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
	Protection class II (double insulation)		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information		
	Instructions for use		

Electric tacker and nailer

● Introduction











We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for fastening paperboard, sheets of paper, leather, insulation, fabric and similar materials onto soft wood (real wood), plywood boards having similar hardness as soft-wood and low density fiberboard. It is only intended for private household use. Any other use or modification of the product shall be considered improper use and may result in serious accident hazards. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. Not intended for commercial use. This product is not intended for securing electrical cables.

● Parts description

- | | |
|---|--|
|  Switch lock |  Fill indicator (staples) |
|  Trigger |  Safety contact |
|  Push rod |  Fill indicator (staples and nails) |
|  Release button | |
|  Magazine | |

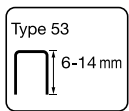
● Scope of delivery

- 1 Electric tacker and nailer
- 400 Staples, 10 mm
- 100 Nails, 14 mm
- 1 Operating instructions

● Technical data

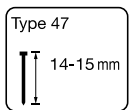
Electric tacker and nailer:	PHET 15 C2
Model number:	HG14002
Rated input voltage:	220 - 240V~, 50Hz
Rated current:	4A
Speed:	max. 20 min ⁻¹
Magazine capacity:	100 staples or 50 nails
Protection class:	II/□ (double insulation)

Wire staples:



Staple width: 11.4 mm
Staple length: 6–14 mm

Nails:



Nail length: 14–15 mm

Noise emission value:

The measured values for sound comply with EN 60745. The A-weighted single-event noise level, standardised to 1 s, is typically:

Sound pressure level (L_{pA}): 85.1 dB
Sound power level (L_{WA}): 96.1 dB
Uncertainty (L_{pA} , L_{WA}): 3 dB



Wear hearing protection!

Vibration values determined in accordance with EN 60745:

Vibration emission value $a_h = 3.130 \text{ m/s}^2$
Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Note: The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardized measuring procedure specified in EN 60745 and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the electric tool in such a way may cause the users to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. All states of operation must be taken into account (e.g. time when the power tool is switched off and time when the power tool is switched on but running without load).

Note: For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

● **General power tools safety warnings**

⚠ WARNING!



Read all safety directions and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Tacker safety warnings

1. **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
2. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
3. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.

4. **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.
5. **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
6. **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

● **Supplementary notes**

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Never aim the appliance towards yourself or other people or animals.
- Ensure that no other people or animals are on the other side of the workpiece or in the immediate vicinity.



PROTECT YOUR EYES!


- Wear safety goggles. This also applies to people who are carrying out support and holding work during operation.
- **Secure the workpiece!** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- Always guide the power cord away to the rear of the appliance.

● **Original accessories/ auxiliary equipment**

- Only use the accessories and additional equipment which are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.

● **Initial use**

⚠ WARNING!


-  Always activate switch lock **1** to lock the trigger **2** and disconnect the product from the mains before starting any works on the product.

● **Adding staples**

- Turn the product over.
- Squeeze the release button **3a** (see Fig. B).
- Then pull out the push rod **3** from magazine **4** (see Fig. B).
- Add staples to the magazine **4** (see Fig. C).
- After adding staples, slide the push rod **3** back to the magazine **4** till it is closed. Release button **3a** must click and lock in place with the magazine **4** properly (see Fig. C).

Note: Use the window on the fill indicator **5** or **7** to check if the magazine **4** is empty. You can use both fill indicators to check whether there are still staples in the magazine.


● **Adding nails**

- Turn the product over.
- Squeeze the release button **3a** (see Fig. B).
- Then pull out the push rod **3** from magazine **4** (see Fig. B).
- Follow icon  shown on push rod **3** and add nails to the magazine **4** (see Fig. D).
- After adding nails, slide the push rod **3** back to the magazine **4** till it is closed. Release button **3a** must click and lock in place with the magazine **4** properly (see Fig. D).

Note: Use the window on the fill indicator [7] to check if the magazine [4] is empty.

● Functions


● Stapling and nailing

- Press down switch lock [1] completely from right to left to unlock position .
- Press the safety contact [6] into the work piece (see Fig. E).
- Squeeze the switch trigger [2] whilst holding the product against the work piece to drive a staple/nail into it.

Note: Hold product firmly and press on work surface before firing to ensure complete penetration of the staple/nail.

● Clearing jammed staples or nails

WARNING!

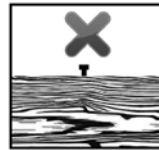
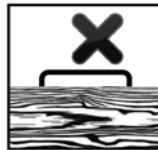
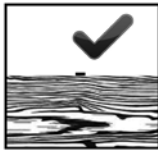
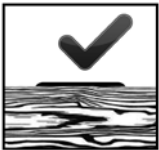
-  Always activate switch lock [1] to lock the trigger [2] and disconnect the product from the mains before starting any works on the product.
 - Open the magazine [4] and pull out the push rod [3].
 - Remove the jammed staple or nail from the magazine [4].

● Choosing the correct length of nails and staples

- Consider 2 factors to choose the correct length for staples and nails:
 - the thickness of the material to be fastened
 - the composition and hardness of the base material.

Typical examples

Base material	Material to be fastened/thickness	Staples	Nails
Plywood	≤ 1 mm	6–8mm	8–10mm
Fibre board	1–3mm	8–10mm	12–14mm
Softwood (e.g. pine)	≤ 3mm	8–10mm	10–12mm
	3–5mm	10–14 mm	12–15mm




The crown of the staple or head of the nail should be flushed with the top of the material being fastened as shown.

If the crown of the staple or head of the nail is not flush with the top of the material being fastened, it means it is too long. In this case, use the next shorter staple or nail for optimal results.


● Cleaning and care

⚠ WARNING!

-  Always activate switch lock **1** to lock the trigger **2** and disconnect the product from the mains before starting any works on the product.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- If the power cord needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an official representative in order to avoid safety hazards.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- Clean the product with a dry cloth.

● Maintenance

⚠ WARNING!

-  Always activate switch lock **1** to lock the trigger **2** and disconnect the product from the mains before starting any works on the product.
- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product for wear and damage.

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact

an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Remove staples or nails from magazine **4** and activate switch lock **1** to lock the trigger **2** before storage.
- Store the product, nails and staples in a dry, frost-free and well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 525530_2507) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 525530_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

WARNING!

- Have your product repaired at the service centre or an electrician, using only original manufacturer parts. This will maintain the safety of this product.

Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 525530_2507

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 525530_2507

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parkside-diy.com

IAN 525530_2507

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 525530_2507



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 525530_2507)

IAN: 525530_2507
Product identification: "PARKSIDE" Electric tacker and nailer
Model Number: HG14002

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity















Neckarsulm
Place

24.10.2025
Date

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 17
Einleitung	Seite 17
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 17
Teilebeschreibung.....	Seite 18
Lieferumfang.....	Seite 18
Technische Daten.....	Seite 18
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 19
Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte.....	Seite 21
Ergänzende Hinweise	Seite 21
Originalzubehör/Zusatzausrüstung	Seite 22
Inbetriebnahme	Seite 22
Magazin mit Klammern bestücken.....	Seite 22
Magazin mit Nägeln bestücken.....	Seite 22
Funktionen	Seite 23
Tackern und nageln.....	Seite 23
Steckengebliebene Klammern oder Nägel entfernen.....	Seite 23
Richtige Nagel- und Klammerlänge auswählen.....	Seite 23
Reinigung und Pflege	Seite 24
Wartung	Seite 24
Reparatur	Seite 24
Lagerung	Seite 24
Entsorgung	Seite 24
Garantie und Service	Seite 25
Garantie.....	Seite 25
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 26
Service.....	Seite 26
EU-Konformitätserklärung	Seite 28

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.		Schützen Sie das Produkt vor Nässe.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Wechselstrom/-spannung
	Tragen Sie Augenschutz.		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Tragen Sie Gehörschutz.		Stromschlaggefahr!
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.		Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht verwendet wird.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

Elektrotacker und -nagler

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Befestigen von Pappe, Papierbögen, Leder, Isoliermaterial, Stoff und ähnlichem Material auf Weichholz (Naturholz), Sperrholzplatten und Faserplatten mittlerer Dichte bestimmt. Es ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt ist nicht zur Befestigung elektrischer Kabel bestimmt.

● Teilebeschreibung

- | | | | |
|----|----------------|---|------------------|
| 1 | Einschaltsperr | 5 | Füllstandsanz |
| 2 | Auslöser | | zeige (Klammern) |
| 3 | Magazin | 6 | Sicherheits- |
| 3a | Entriegelungs- | | kontakt |
| | taste | 7 | Füllstandsanz |
| 4 | Magazinschacht | | zeige (Klammern |
| | | | und Nägel) |

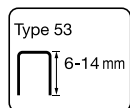
● Lieferumfang

- 1 Elektrotacker und -nagler
- 400 Klammern, 10 mm
- 100 Nägel, 14 mm
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

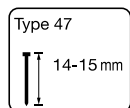
Elektrotacker und -nagler:	PHET 15 C2
Modellnummer:	HG14002
Nenneingangss- pannung:	220 - 240V~, 50Hz
Bemessungsstrom:	4A
Geschwindigkeit:	max. 20 min ⁻¹
Magazinkapazität:	100 Klammern oder 50 Nägel
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolie- rung)

Feindrahtklammern:



Klammerbreite:
11,4 mm
Klammerlänge:
6–14 mm

Nägel:



Nagellänge:
14–15 mm

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Einzelereignis-Geräuschpegel, normiert auf 1 s, beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (L_{pA}):	85,1 dB
Schalleistungspegel (L_{WA}):	96,1 dB
Unsicherheit (L_{pA} , L_{WA}):	3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert $a_h = 3,130 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hinweis: Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Hinweis: Für eine genaue Einschätzung der Vibrationsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraums müssen auch die Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder läuft, aber nicht tatsächlich verwendet wird. Dies kann die Vibrationsbelastung über die gesamte Arbeitszeit erheblich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge fachfrisch und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte

1. **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.

2. **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
3. **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.
4. **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.
5. **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklammerung zu beseitigen.
6. **Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

● Ergänzende Hinweise

WARNUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR!

- Richten Sie das Gerät niemals auf sich selbst oder auf andere Personen oder Tiere.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen oder Tiere auf der anderen Seite des Werkstücks oder in unmittelbarer Nähe befinden.



TRAGEN SIE AUGENSCHUTZ!


- Schutzbrille tragen. Dies gilt auch für Personen, die während des Betriebs Unterstützung leisten und Arbeiten ausführen.
- **Werkstück sichern!** Ein Werkstück, das von einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock festgehalten wird, ist viel sicherer als eines, das in Ihrer Hand gehalten wird.
- Führen Sie das Netzkabel immer zur Rückseite des Geräts.

● Originalzubehör/ Zusatzrüstung

- Verwenden Sie nur das Zubehör und die zusätzlichen Geräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben und mit dem Gerät kompatibel sind.

● Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG!

-  Betätigen Sie immer erst die Einschaltsperrle [1], um den Auslöser [2] zu verriegeln und trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie mit Arbeiten am Produkt beginnen.


● Magazin mit Klammern bestücken

- Drehen Sie das Produkt um.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste [3a] zusammen (siehe Abb. B).
- Ziehen Sie dann das Magazin [3] aus dem Magazinschacht [4] heraus (siehe Abb. B).

- Befüllen Sie den Magazinschacht [4] mit Klammern (siehe Abb. C).
- Drücken Sie nach dem Befüllen das Magazin [3] zurück, bis der Magazinschacht [4] korrekt geschlossen ist. Die Entriegelungstaste [3a] muss mit einem „Klicken“ im Magazinschacht [4] einrasten (siehe Abb. C).

Hinweis: Prüfen Sie durch das Fenster der Füllstandsanzeige [5] oder [7], ob der Magazinschacht [4] leer ist. Sie können über beide Füllstandsanzeigen prüfen, ob sich noch Klammern im Magazinschacht befinden.


● Magazin mit Nägeln bestücken

- Drehen Sie das Produkt um.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste [3a] zusammen (siehe Abb. B).
- Ziehen Sie dann das Magazin [3] aus dem Magazinschacht [4] heraus (siehe Abb. B).
- Achten Sie auf das Symbol  auf dem Magazin [3] und befüllen Sie den Magazinschacht [4] mit den Nägeln (siehe Abb. D).
- Drücken Sie nach dem Befüllen das Magazin [3] zurück, bis der Magazinschacht [4] korrekt geschlossen ist. Die Entriegelungstaste [3a] muss mit einem „Klicken“ im Magazinschacht [4] einrasten (siehe Abb. D).

Hinweis: Prüfen Sie durch das Fenster der Füllstandsanzeige [7], ob der Magazinschacht [4] leer ist.

● Funktionen


● Tackern und nageln

- Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **[1]** vollständig von rechts nach links auf die Position „Entriegeln“ .
- Drücken Sie den Sicherheitskontakt **[6]** in das Werkstück (siehe Abb. E).
- Drücken Sie den Auslöser **[2]**, während Sie das Produkt gegen das Werkstück halten, um eine Klammer/einen Nagel hineinzuschlagen.

Hinweis: Halten Sie das Produkt fest und drücken Sie es vor dem Auslösen auf die Arbeitsfläche, um ein vollständiges Eindringen der Heftklammer/des Nagels zu gewährleisten.

● Steckengebliebene Klammern oder Nägel entfernen

WARNUNG!

-  Betätigen Sie immer erst die Einschaltsperrleiste **[1]**, um den Auslöser **[2]** zu verriegeln

und trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie mit Arbeiten am Produkt beginnen.

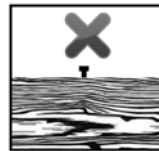
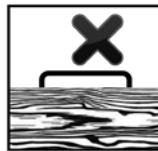
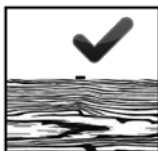
- Öffnen Sie den Magazinschacht **[4]** und ziehen Sie das Magazin **[3]** heraus.
- Entfernen Sie die steckengebliebene Klammer oder den Nagel aus dem Magazinschacht **[4]**.

● Richtige Nagel- und Klammerlänge auswählen

- Um die richtige Nagel- und Klammerlänge auszuwählen, müssen Sie zwei Faktoren beachten:
 - die Dicke des zu befestigenden Materials
 - die Beschaffenheit und Härte des Basismaterials.

Typische Beispiele

Basismaterial	Zu befestigendes Material/Dicke	Klammern	Nägel
Sperrholz	≤ 1 mm	6–8mm	8–10mm
Faserplatte	1–3mm	8–10mm	12–14mm
Weichholz (z. B. Kiefer)	≤ 3mm	8–10mm	10–12mm
	3–5mm	10–14mm	12–15mm




Die Klammeroberseite bzw. der Nagelkopf sollte wie dargestellt bündig auf der Oberseite des zu befestigenden Materials aufliegen.

Wenn die Klammeroberseite/der Nagelkopf nicht bündig auf der Oberseite des zu befestigenden Materials aufliegt, haben Sie eine(n) zu lange(n) Klammer/

Nagel verwendet. Verwenden Sie in diesem Fall die nächstkleinere Größe, um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen.


● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!

-  Betätigen Sie immer erst die Einschaltsperrle [1], um den Auslöser [2] zu verriegeln und trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie mit Arbeiten am Produkt beginnen.
- Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberfläche schädigen können.
- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
- Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Schmutz.
- Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, muss dies vom Hersteller oder einem offiziellen Vertreter durchgeführt werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer zugängliche Bereiche.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

● Wartung

⚠️ WARNUNG!

-  Betätigen Sie immer erst die Einschaltsperrle [1], um den Auslöser [2] zu verriegeln

und trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie mit Arbeiten am Produkt beginnen.

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Verwendung sorgfältig auf Anzeichen von Abnutzung und Beschädigung.

● Reparatur

Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher repariert werden können. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt reparieren oder überprüfen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- Entfernen Sie vor der Lagerung alle Klammern und Nägel aus dem Magazinschacht [4] und betätigen Sie die Einschaltsperrle [1], um den Auslöser [2] zu verriegeln.
- Bewahren Sie das Produkt, die Klammern und die Nägel an einem trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort auf.
- Bewahren Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen

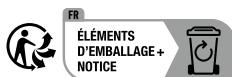
(a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/ 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit

verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akku, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 525530_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

○



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 525530_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

▲ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 525530_2507

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 525530_2507

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 525530_2507

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 525530_2507



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 525530_2507)

IAN: 525530_2507
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Elektrotacker und -nagler
Modellnummer: HG14002

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

24.10.2025

Datum















ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist


Légende des pictogrammes utilisés	Page 30
Introduction	Page 30
Utilisation conforme	Page 30
Descriptif des pièces	Page 31
Contenu de la livraison.....	Page 31
Caractéristiques techniques	Page 31
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	Page 32
Indications de sécurité pour les agrafeuses	Page 34
Indications complémentaires	Page 34
Accessoires d'origine/Équipements supplémentaires	Page 35
Mise en service	Page 35
Remplir le chargeur d'agrafes	Page 35
Remplir le chargeur de clous	Page 35
Fonctions	Page 35
Agrafer et clouer.....	Page 35
Retirer les agrafes ou clous coincés	Page 36
Bien sélectionner la longueur de clou et d'agrafe.....	Page 36
Nettoyage et entretien	Page 36
Maintenance	Page 37
Réparation	Page 37
Rangement	Page 37
Mise au rebut	Page 37
Garantie et service	Page 38
Garantie.....	Page 38
Faire valoir sa garantie	Page 39
Service après-vente	Page 40
Déclaration UE de conformité	Page 41

Légende des pictogrammes utilisés			
	Veuillez lire le mode d'emploi. Vous trouverez plus d'informations dans le mode d'emploi.		Protégez le produit de l'eau.
	Veuillez lire le mode d'emploi.		Courant alternatif/ Tension alternative
	Portez une protection oculaire.		Respecter les avertissements et consignes de sécurité !
	Portez une protection auditive.		Danger d'électrocution !
	À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.		Éteignez et débranchez le produit avant d'effectuer des réglages, de procéder à l'entretien et au nettoyage, et lorsque le produit n'est pas utilisé.
	Classe de protection II (double isolation)		La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Instructions de sécurité		
	Instructions de manipulation		

Agrafeuse-cloueuse électrique

● Utilisation conforme

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Le produit est conçu pouragrafer le carton, les feuilles de papier, le cuir, les matériaux isolants, le tissu et autres matériaux similaires sur du bois mou (bois naturel), des plaques de contreplaqué et des panneaux de fibres d'épaisseur moyenne. Il est uniquement conçu pour un usage domestique privé. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non conçu pour une utilisation commerciale. Le produit n'est pas conçu pour fixer des câbles électriques.

● Descriptif des pièces

- | | | | |
|----|---------------------------------|---|--|
| 1 | Verrouillage de l'enclenchement | 5 | Indicateur de niveau de remplissage (agrafes) |
| 2 | Déclencheur | 6 | Contact de sécurité |
| 3 | Chargeur | 7 | Indicateur de niveau de remplissage (agrafes et clous) |
| 3a | Touche de déverrouillage | | |
| 4 | Compartment du chargeur | | |

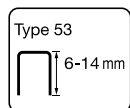
● Contenu de la livraison

1 agrafeuse-cloueuse électrique
400 agrafes, 10 mm
100 clous, 14 mm
1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

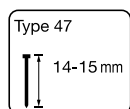
Agrafeuse-cloueuse électrique : PHET 15 C2
Numéro de modèle : HG14002
Tension nominale d'entrée : 220 - 240V~, 50Hz
Courant nominal : 4A
Vitesse : max. 20 min⁻¹
Capacité du chargeur : 100 agrafes ou 50 clous
Classe de protection : II/□ (double isolation)

Agrafes à fil fin :



Largeur de l'agrafe : 11,4 mm
Longueur de l'agrafe : 6-14 mm

Clous :



Longueur de clou : 14-15 mm

Valeurs d'émission sonore :

Valeur de mesure des bruits selon la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique en cas d'événement isolé, normalisé sur 1 s, est de :
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) : 85,1 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) : 96,1 dB
Incertitude (L_{pA}, L_{WA}) : 3 dB



Porter une protection auditive !

Valeur de vibration totale déterminée selon la norme EN 60745 :

Valeur d'émission d'oscillations
a_n = 3,130 m/s²
Incertitude K = 1,5 m/s²

Remarque : Le niveau de vibration indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément à une procédure de mesure normalisée, et peut être utilisé pour comparer les dispositifs. La valeur d'émission vibratoire indiquée peut également être utilisée pour évaluer l'exposition.

▲ AVERTISSEMENT !

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée, si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de réduire au maximum l'exposition aux vibrations. L'exposition aux vibrations peut être réduite, par exemple, grâce au port de gants lors de l'utilisation de l'outil et en limitant la durée du travail. Ainsi, tous les composants du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où le produit est certes allumé, mais fonctionne en l'absence de charge).

Indication : Pour une estimation précise de l'exposition aux vibrations pendant une période de travail spécifique, les périodes lorsque l'appareil est éteint ou en marche mais non utilisé doivent également être prises en compte. Ceci peut considérablement réduire l'exposition aux vibrations sur l'ensemble du temps de travail.

● **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil**

A AVERTISSEMENT !



Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse !

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

● Indications de sécurité pour les agrafeuses

- 1. Partez toujours du principe que l'outil électrique contient des agrafes.** Manipuler l'agrafeuse sans précautions peut conduire au déclenchement inattendu d'agrafes et ainsi vous blesser.
- 2. Ne dirigez pas l'outil électrique sur vous-même ou sur d'autres personnes à proximité.** En cas de déclenchement inattendu, une agrafe est tirée, ce qui peut vous blesser.
- 3. N'actionnez pas l'outil électrique tant qu'il n'est pas fermement positionné sur la pièce à travailler.** Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce à travailler, l'agrafe peut ricocher de l'endroit à fixer.
- 4. Déconnectez l'outil électrique du secteur ou de sa batterie, lorsque l'agrafe est coincée dans l'outil électrique.** Lorsque l'agrafeuse est

branchée, elle peut être actionnée non intentionnellement lors de l'extraction d'une agrafe coincée.

- 5. Soyez prudent lorsque vous retirez une agrafe coincée.** Le système peut être sous tension et l'agrafe tirée brutalement pendant que vous tentez de l'extraire.
- 6. N'utilisez pas cette agrafeuse pour fixer des lignes électriques.** Le produit n'est pas conçu pour l'installation de lignes électriques ; il peut endommager l'isolation des câbles électriques et causer une décharge électrique ou un risque d'incendie.

● Indications complémentaires

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Ne pointez jamais l'appareil vers vous ou vers d'autres personnes ou des animaux.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres personnes ou des animaux de l'autre côté de la pièce à travailler ou à proximité immédiate.



PORTEZ UNE PROTECTION OCULAIRE !


- Porter des lunettes de protection. Cela s'applique également aux personnes qui fournissent un soutien et effectuent des travaux pendant l'opération.
- **Sécuriser la pièce à travailler !** Une pièce à travailler tenue par un dispositif de serrage ou un étau est beaucoup plus sûre qu'une pièce tenue à la main.
- Faites toujours passer le câble d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

● Accessoires d'origine/ Équipements supplémentaires

- Utilisez uniquement les accessoires et les appareils supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi et compatibles avec l'appareil.

● Mise en service

A AVERTISSEMENT !


-  Appuyez toujours en premier lieu sur le verrouillage de l'enclenchement [1] pour bloquer le déclencheur [2] et débranchez le produit du réseau électrique avant de commencer à travailler sur le produit.

● Remplir le chargeur d'agrafes

- Retournez le produit.
- Pressez la touche de déverrouillage [3a] (voir ill. B).
- Tirez ensuite le chargeur [3] hors de son compartiment [4] (voir ill. B).
- Remplissez le compartiment du chargeur [4] d'agrafes (voir ill. C).
- Une fois rempli, pressez le chargeur [3] jusqu'à ce que le compartiment du chargeur [4] soit correctement fermé. La touche de déverrouillage [3a] doit s'enclencher dans le compartiment du chargeur [4] avec un « clic » (voir ill. C).

Remarque : Contrôlez à travers la fenêtre de l'indicateur de niveau de remplissage [5] ou [7] si le compartiment du chargeur [4] est vide. Vous pouvez utiliser les deux indicateurs de niveau de remplissage pour vérifier s'il y a encore des agrafes dans le compartiment du chargeur.


● Remplir le chargeur de clous

- Retournez le produit.
- Pressez la touche de déverrouillage [3a] (voir ill. B).
- Tirez ensuite le chargeur [3] hors de son compartiment [4] (voir ill. B).
- Faites attention au symbole  sur le chargeur [3] et remplissez le compartiment du chargeur [4] de clous (voir ill. D).
- Une fois rempli, pressez le chargeur [3] jusqu'à ce que le compartiment du chargeur [4] soit correctement fermé. La touche de déverrouillage [3a] doit s'enclencher dans le compartiment du chargeur [4] avec un « clic » (voir ill. D).

Remarque : Contrôlez à travers la fenêtre de l'indicateur de niveau de remplissage [7] si le compartiment du chargeur [4] est vide.

● Fonctions

● Agrafier et clouer


- Poussez le verrouillage de l'enclenchement [1] complètement de droite à gauche sur la position « Déverrouiller » .
- Pressez le contact de sécurité [6] dans la pièce à usiner (voir ill. E).
- Pressez le déclencheur [2] tandis que vous maintenez le produit contre la pièce à usiner afin d'y enfoncer une agrafe/un clou.

Remarque : Tenez fermement le produit et pressez-le sur la surface de travail avant le déclenchement pour assurer une pénétration complète de l'agrafe/du clou.

● Retirer les agrafes ou clous coincés

- Retirez les agrafes ou clous coincés du compartiment du chargeur [4].

▲ AVERTISSEMENT !

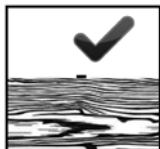
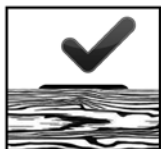
-  Appuyez toujours en premier lieu sur le verrouillage de l'enclenchement [1] pour bloquer le déclencheur [2] et débranchez le produit du réseau électrique avant de commencer à travailler sur le produit.
- Ouvrez le compartiment du chargeur [4] et sortez le chargeur [3].

● Bien sélectionner la longueur de clou et d'agrafe

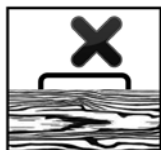
- Afin de déterminer la longueur de clou et d'agrafe adaptée, vous devez tenir compte de deux facteurs :
 - l'épaisseur du matériau à fixer
 - la structure et la dureté du matériau de base.

Exemples typiques

Matériau de base	Matériau à fixer/ épaisseur	Agrafes	Clous
Bois stratifié	≤ 1 mm	6–8 mm	8–10 mm
Panneau de fibres	1–3 mm	8–10 mm	12–14 mm
Bois tendre (p. ex. pin)	≤ 3 mm	8–10 mm	10–12 mm
	3–5 mm	10–14 mm	12–15 mm




Comme illustré, le dessus de l'agrafe, respectivement la tête du clou, doit être planté(e) de façon à affleurer la surface du matériau à fixer.



Lorsque le dessus de l'agrafe/la tête du clou n'est pas planté(e) en affleurant bien la surface du matériau à fixer, cela signifie que vous avez utilisé une agrafe trop longue/un clou trop long. Dans ce cas, utilisez ensuite une agrafe/un clou de dimension directement inférieure afin d'obtenir un résultat optimal.

● Nettoyage et entretien


▲ AVERTISSEMENT !

-  Appuyez toujours en premier lieu sur le verrouillage de l'enclenchement [1] pour bloquer le déclencheur [2] et débranchez le produit du réseau électrique avant de commencer à travailler sur le produit.
- N'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres agents de nettoyage ou de désinfection agressifs pour nettoyer ce produit car ils pourraient endommager la surface.
- Ne laissez jamais des liquides entrer dans le produit.
- Le produit doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Enlevez la saleté après chaque utilisation et avant le stockage.

- Un nettoyage régulier et adéquat contribue à une utilisation sûre et prolonge la durée de vie du produit.
- Si le câble d'alimentation doit être remplacé, ceci doit être réalisé par le fabricant ou un représentant officiel pour éviter les risques liés à la sécurité.
- Utilisez une brosse douce pour les zones difficiles à atteindre.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

● Maintenance

A AVERTISSEMENT !

-  Appuyez toujours en premier lieu sur le verrouillage de l'enclenchement [1] pour bloquer le déclencheur [2] et débranchez le produit du réseau électrique avant de commencer à travailler sur le produit.
- Le produit ne nécessite pas de maintenance.
- Avant et après chaque utilisation, vérifiez soigneusement si le produit présente des signes d'usure ou de détérioration.

● Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant une réparation de la part de l'utilisateur. Contactez un revendeur agréé ou une personne ayant une qualification similaire pour faire réparer ou vérifier le produit.

● Rangement

- Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- Avant le stockage, retirez toutes les agrafes et tous les clous du compartiment du chargeur [4] et appuyez

sur le verrouillage de l'enclenchement [1] pour bloquer le déclencheur [2].

- Stockez le produit, les agrafes et les clous dans un endroit sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
- Conservez toujours le produit dans un endroit hors de portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



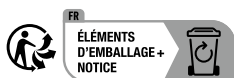
Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie et service

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue

qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 525530_2507) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

O



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 525530_2507, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

CH Service après-vente Suisse
 Tél. : 0800 563601
 Formulaire de contact sur
 parkside-diy.com
IAN 525530_2507



● Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- Confiez exclusivement la réparation de votre produit à des techniciens qualifiés qui utiliseront des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.

FR Service après-vente France
 Tél. : 0800 907612
 Formulaire de contact sur
 parkside-diy.com
IAN 525530_2507

BE Service après-vente Belgique
 Tél. : 0800 12614
 Formulaire de contact sur
 parkside-diy.com
IAN 525530_2507

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 525530_2507)

IAN : 525530_2507
Identification du produit : "PARKSIDE" Agrafeuse-cloueuse électrique
Numéro de modèle : HG14002

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine












Neckarsulm
Lieu

24.10.2025
Date

ppa. Budner
ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir

ppa. T. Maier
ppa. Dr. Thofsten Maier
Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 43
Inleiding	Pagina 43
Correct gebruik	Pagina 43
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 44
Omvang van de levering	Pagina 44
Technische gegevens.....	Pagina 44
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen	Pagina 45
Veiligheidsinstructies voor nietapparaten	Pagina 47
Aanvullende opmerkingen	Pagina 48
Origineel toebehoor / aanvullende uitrusting	Pagina 48
Ingebruikname	Pagina 48
Magazijn met nietjes vullen	Pagina 48
Magazijn vullen met spijkers	Pagina 48
Functies	Pagina 49
Nietjes en spijkers	Pagina 49
Vastzittende nietjes of spijkers verwijderen	Pagina 49
De juiste lengte van de spijkers/nietjes kiezen	Pagina 49
Reiniging en onderhoud	Pagina 50
Onderhoud	Pagina 50
Reparatie	Pagina 50
Opslag	Pagina 50
Afvoer	Pagina 50
Garantie en service	Pagina 51
Garantie.....	Pagina 51
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 51
Service	Pagina 52
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 53

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de gebruiksaanwijzing. Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing.		Bescherm het product tegen vocht.
	Lees de gebruiksaanwijzing.		Wisselstroom/-spanning
	Draag oogbescherming.		Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!
	Draag gehoorbescherming.		Kans op een elektrische schok!
	Alleen in droge ruimtes binnenshuis gebruiken.		Schakel het product uit en scheidt het van het stroomnet, voordat u instellingen verandert, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uitvoert en als het product niet wordt gebruikt.
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)		De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Veiligheidsinstructies Instructies		

Elektrische tacker voor nieten en spijkers

Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

● Correct gebruik

Het product is bedoeld voor het bevestigen van karton, papieren vellen, leer, isolatiemateriaal, stof en soortgelijke materialen op zacht hout (natuurhout), multiplex platen en vezelplaten met een normale dichtheid. Het is alleen bestemd voor gebruik in privé-huishoudens. Ieder ander gebruik van of verandering aan het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

Niet bedoeld voor commercieel gebruik.
Het product is niet geschikt voor de bevestiging van elektrische kabels.

● Beschrijving van de onderdelen

- | | | | |
|----|------------------------|---|---|
| 1 | Inschakelvergrendeling | 5 | Vulniveauiindicator (nietjes) |
| 2 | Drukknop | 6 | Veiligheidscontact |
| 3 | Magazijn | 7 | Vulniveauiindicator (nietjes en spijkers) |
| 3a | Ontgrendelingsknop | | |
| 4 | Magazijnschacht | | |

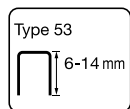
● Omvang van de levering

1 elektrische tacker voor nieten en spijkers
400 nietjes, 10 mm
100 spijkers, 14 mm
1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

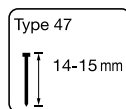
Elektrische tacker
voor nieten en spijkers: PHET 15 C2
Modelnummer: HG14002
Nominale
ingangsspanning: 220 - 240V~, 50Hz
Nominale stroom: 4 A
Snelheid: max. 20 min⁻¹
Magazijn capaciteit: 100 nietjes of
50 spijkers
Beschermingsklasse: II/□ (dubbele
isolatie)

Fijne draadnietjes:



breedte van de nietjes: 11,4 mm
lengte van de nietjes: 6-14 mm

Spijkers:



spijkerlengte: 14-15 mm

Geluidsemisiewaarde:

Meetwaarde voor geluid vastgesteld volgens EN 60745. Het met A beoordeelde geluidsniveau, genomineerd op 1 s, bedraagt gebruikelijk:

Geluidsdruk niveau (L_{pA}): 85,1 dB

Geluidsvermogen (L_{WA}): 96,1 dB

Onzekerheid (L_{pA} , L_{WA}): 3 dB



Gehoorbescherming dragen!

Totale trillingswaarde vastgesteld

volgens EN 60745:

trillingsemisiewaarde $a_h = 3,130 \text{ m/s}^2$

onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Opmerking: het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven trillingsniveau is conform een genormeerde meetprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor de vergelijking van andere apparaten. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende inschatting van uitslag.

⚠ WAARSCHUWING!

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldige maatregelen ter vermindering van de vibratiebelasting zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en de begrenzing van de gebruiksduur.

Daarbij dienen alle aspecten van de bedrijfscyclus in acht genomen te worden (bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en tijden, waarin het ingeschakeld is maar zonder belasting loopt).

Opmerking: voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde werkperiode moeten ook rekening worden gehouden met de periodes, waarin het apparaat is uitgeschakeld of loopt, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting tijdens een bepaalde werkperiode duidelijk reduceren.

● **Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen**

⚠ WAARSCHUWING!



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip "elektrische gereedschappen" heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

Veiligheid op de werkplek

a) Houd het werkbereik schoon en goed verlicht. Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.

b) Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap. In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

Elektrische veiligheid

a) De stroomstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.

c) Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.

d) Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de steker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.

e) Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.

Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.

- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aan de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, in de hand neemt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kunnen er ongevallen ontstaan.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend

onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaams-houding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden ingetrokken.
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** Hierdoor voorkomt u dat het elektrische apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat personen, die niet**

- op de hoogte zijn van deze instructies of die ze niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap niet gebruiken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- a) **Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● Veiligheidsinstructies voor nietapparaten

1. **Ga er altijd van uit, dat het elektrisch gereedschap nietjes bevat.** De luchthartige omgang met het nietapparaat kan tot onverwacht uitschieten van nietjes leiden waardoor u gewond kunt raken.
2. **Richt met het elektrisch gereedschap niet op uzelf of op personen bij u in de buurt.** Door het onverwacht ontgrendelen wordt een nietje afgeschoten, wat tot letsel kan leiden.
3. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet, voordat u het stevig tegen het werkstuk heeft gedrukt.** Als het elektrisch gereedschap geen contact met het werkstuk heeft, kan het nietje van de bevestigingsplek afketsen.
4. **Verbreek de verbinding van het elektrisch gereedschap met het stroomnet of de accu, als een nietje vast zit in het elektrisch gereedschap.** Als het nietapparaat is aangesloten, kan het tijdens het verwijderen van een klemgeraakt nietje per ongeluk worden geactiveerd.
5. **Wees voorzichtig bij het verwijderen van vast zittende nietjes.** Het systeem kan onder spanning staan en het nietje met kracht worden uitgeschoten, terwijl u probeert het klemgeraakte nietje te verwijderen.
6. **Gebruik het nietapparaat niet voor de bevestiging van elektrische leidingen.** Het is niet geschikt voor de installatie van elektrische leidingen, kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zo een elektrische schok of brandgevaar veroorzaken.

● Aanvullende opmerkingen

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!

- Richt het apparaat nooit op uzelf of op andere personen of dieren.
- Zorg ervoor dat zich geen andere personen of dieren aan de andere kant van het werkstuk of in de directe omgeving bevinden.



DRAAG OOGBESCHERMING!


- Veiligheidsbril dragen. Dit geldt ook voor personen die tijdens het gebruik helpen en werkzaamheden uitvoeren.
- **Werkstuk vastzetten!** Een werkstuk dat door een spanvoorziening of een bankschroef wordt vastgehouden, is veel veiliger dan een werkstuk dat u met uw hand vast houdt.
- Leid de stroomkabel altijd naar de achterkant van het apparaat.

● Origineel toebehoor/ aanvullende uitrusting

- Gebruik uitsluitend het toebehoor en de aanvullende apparaten, die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld en die compatibel zijn met het apparaat.

● Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING!


-  Activeer altijd eerst de inschakelvergrendeling **1** om de drukknop **2** te vergrendelen en verbreek de verbinding van het product met het stroomnet, voordat u begint met werkzaamheden aan het product.

● Magazijn met nietjes vullen

- Draai het product om.
- Druk de ontgrendelingsknop **3a** in elkaar (zie afb. B).
- Trek vervolgens het magazijn **3** uit de magazijnschacht **4** (zie afb. B).
- Vul de magazijnschacht **4** met nietjes (zie afb. C).
- Druk het magazijn **3** na het vullen terug, totdat de magazijnschacht **4** correct gesloten is. De ontgrendelingsknop **3a** moet met een “klik” in de magazijnschacht **4** vastklikken (zie afb. C).

Opmerking: controleer door het venster van de vulniveauidicator **5** of **7**, of de magazijnschacht **4** leeg is. U kunt via een van beide vulniveauidicatoren controleren, of zich nog nietjes in de magazijnschacht bevinden.


● Magazijn vullen met spijkers

- Draai het product om.
- Druk de ontgrendelingsknop **3a** in elkaar (zie afb. B).
- Trek vervolgens het magazijn **3** uit de magazijnschacht **4** (zie afb. B).
- Let op het symbool  op het magazijn **3** en vul de magazijnschacht **4** met de spijkers (zie afb. D).
- Druk het magazijn **3** na het vullen terug, totdat de magazijnschacht **4** correct gesloten is. De ontgrendelingsknop **3a** moet met een “klik” in de magazijnschacht **4** vastklikken (zie afb. D).

Opmerking: controleer door het venster van de vulniveauidicator **7**, of de magazijnschacht **4** leeg is.

● Functies

● Nietjes en spijkers

- Druk op de inschakelvergrendeling **1** volledig van rechts naar links op de positie “ontgrendelen” .
- Druk het veiligheidscontact **6** in het werkstuk (zie afb. E).
- Druk op de drukknop **2** terwijl u het product tegen het werkstuk houdt, om een nietje/spijker erin te slaan.

Opmerking: houd het product vast en druk het voor het activeren op het werkvlak om een volledig binnendringen van het nietje/de spijker te waarborgen.

● Vastzittende nietjes of spijkers verwijderen

▲ WAARSCHUWING!

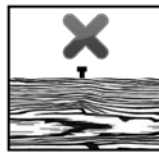
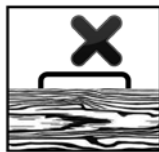
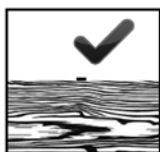
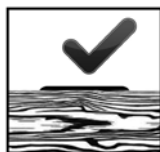
-  Activeer altijd eerst de inschakelvergrendeling **1** om de drukknop **2** te vergrendelen en verbreek de verbinding van het product met het stroomnet, voordat u begint met werkzaamheden aan het product.
- Open de magazijnschacht **4** en trek het magazijn **3** eruit.
- Verwijder het vastzittende nietje of de spijker uit de magazijnschacht **4**.

● De juiste lengte van de spijkers/nietjes kiezen

- Om de juiste lengte van de spijkers en nietjes te bepalen, moet u rekening houden met twee factoren:
 - de dikte van het te bevestigen materiaal
 - de eigenschappen en hardheid van het basismateriaal.

Enkele voorbeelden

Basismateriaal	Te bevestigen materiaal/dikte	Nietjes	Spijkers
Multiplex	≤ 1 mm	6–8mm	8–10mm
Houtvezelplaat	1–3mm	8–10mm	12–14mm
Zacht hout (bijv. grenen)	≤ 3mm	8–10mm	10–12mm
	3–5mm	10–14mm	12–15mm



De bovenkant van het nietje resp. de spijkerkop dient zoals weergegeven vlak op de bovenkant van het te bevestigen materiaal te liggen.

Als de bovenkant van het nietje/de spijkerkop niet vlak op de bovenkant van het te bevestigen materiaal ligt, heeft u een te lang nietje/een te lange spijker

gebruikt. Gebruik in dit geval de volgend kleinere grootte, om een optimaal resultaat te bereiken.


● Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING!

-  Activeer altijd eerst de inschakelvergrendeling [1] om de drukknop [2] te vergrendelen en verbreek de verbinding van het product met het stroomnet, voordat u begint met werkzaamheden aan het product.
- Gebruik voor de reiniging van dit product geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- of desinfectiemiddelen, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.
- Laat nooit vloeistoffen in het product terecht komen.
- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vet worden gehouden.
- Verwijder verontreinigingen na ieder gebruik en voor de opslag.
- Een regelmatige en correcte reiniging draagt bij aan een veilig gebruik en verlengt de levensduur van het product.
- Als de kabel moet worden vervangen, moet dit door de fabrikant of een officiële vertegenwoordiger worden uitgevoerd, om veiligheidsrisico's te vermijden.
- Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plekken.
- Reinig het product met een droge doek.

● Onderhoud

WAARSCHUWING!

-  Activeer altijd eerst de inschakelvergrendeling [1] om de drukknop [2] te vergrendelen

en verbreek de verbinding van het product met het stroomnet, voordat u begint met werkzaamheden aan het product.

- Het product is onderhoudsvrij.
- Controleer het product voor en na elk gebruik zorgvuldig op tekenen van slijtage en beschadiging.

● Reparatie

Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een geautoriseerde dealer of een soortgelijk gekwalificeerde persoon om het product te repareren of te laten controleren.

● Opslag

- Reinig het product zoals voorheen beschreven.
- Verwijder voor het opbergen alle nietjes en spijkers uit de magazijnshacht [4] en activeer de inschakelvergrendeling [1] om de drukknop [2] te vergrendelen.
- Bewaar het product, de nietjes en spijkers op een droge, vorstvrije en goed geventileerde plek.
- Bewaar het product altijd op een voor kinderen ontoegankelijke plek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met

de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composiet-materialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie en service

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten

worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer

(IAN 525530_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 525530_2507 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

▲ WAARSCHUWING!

- Laat uw product door het servicepunt of een elektromonteur en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 525530_2507

(BE) Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 525530_2507



● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 525530_2507)

IAN: 525530_2507
Productidentificatie: "PARKSIDE" Elektrische tacker voor nieten en spijkers
Modelnummer: HG14002

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

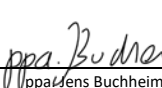

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst


Neckarsulm	24.10.2025		
Plaats	Datum	ppa. Budmar Procuratiehouder	ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 55
Introduzione	Pagina 55
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 55
Descrizione dei componenti	Pagina 56
Contenuto della confezione	Pagina 56
Specifiche tecniche.....	Pagina 56
Istruzioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici	Pagina 57
Istruzioni di sicurezza per dispositivi di piantaggio.....	Pagina 59
Note di completamento	Pagina 59
Accessori originali/equipaggiamento aggiuntivo	Pagina 60
Messa in funzione	Pagina 60
Caricare il caricatore con le graffette	Pagina 60
Caricare il caricatore con i chiodi.....	Pagina 60
Funzioni	Pagina 60
Sparare graffette e chiodi.....	Pagina 60
Rimozione delle graffette o dei chiodi rimasti incastrati	Pagina 61
Utilizzare chiodi e graffette della lunghezza giusta	Pagina 61
Pulizia e cura	Pagina 62
Manutenzione	Pagina 62
Riparazione	Pagina 62
Conservazione	Pagina 62
Smaltimento	Pagina 62
Garanzia e assistenza	Pagina 63
Garanzia	Pagina 63
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 63
Assistenza	Pagina 64
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 65

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso. Per ulteriori informazioni leggere il manuale di istruzioni.		Proteggere il prodotto dall'umidità.
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.		Tensione/corrente alternata
	Indossare occhiali protettivi.		Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!
	Indossare una protezione per le orecchie.		Pericolo di folgorazione!
	Utilizzare solo in luoghi interni e asciutti.		Spegnere il prodotto e staccarlo dalla rete elettrica prima di eseguire regolazioni, interventi di manutenzione e pulizia e se il prodotto non viene utilizzato.
	Classe di isolamento II (doppio isolamento)		Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso		

Pistola sparapunti e sparachiodi elettrica

● Introduzione

 Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato al fissaggio di cartone, fogli di carta, pelle, materiale isolante, stoffa e materiali simili su legno dolce (legno non trattato), tavole di compensato e di fibre a densità media. Esso è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico privato. Ogni altro utilizzo o modifica al prodotto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può essere causa di infortuni. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un utilizzo improprio del prodotto. Non adatto all'uso commerciale. Il prodotto non è pensato per essere fissato a cavi elettrici.

● Descrizione dei componenti

- | | | | |
|----|---|---|--|
| 1 | Blocco di accensione | 6 | Contatto di sicurezza |
| 2 | Grilletto | 7 | Indicatore livello di riempimento (graffette e chiodi) |
| 3 | Caricatore | | |
| 3a | Tasto di sblocco | | |
| 4 | Vano caricatore | | |
| 5 | Indicatore livello di riempimento (graffette) | | |

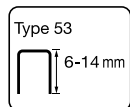
● Contenuto della confezione

1 pistola sparapunti e sparachiodi elettrica
400 graffette, 10 mm
100 chiodi, 14 mm
1 manuale di istruzioni per l'uso

● Specifiche tecniche

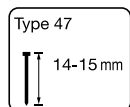
Pistola sparapunti e sparachiodi elettrica: PHET 15 C2
Codice modello: HG14002
Tensione nominale in entrata: 220 - 240V~, 50Hz
Corrente nominale: 4A
Velocità: max. 20 min⁻¹
Capacità caricatore: 100 graffette o 50 chiodi
Classe di isolamento: II/□ (doppio isolamento)

Graffette a filo fine:



Larghezza graffette: 11,4 mm
Lunghezza graffette: 6-14 mm

Chiodi:



Lunghezza del chiodo: 14-15 mm

Valore di emissione acustica:

valore del livello di rumorosità conforme alla norma EN 60745. Il livello di rumorosità stimato A singolo, normalizzato a 1 s, è solitamente di:

Livello di pressione acustica (L_{pA}): 85,1 dB
Livello di intensità sonora (L_{WA}): 96,1 dB
Scostamento (L_{pA} , L_{WA}): 3 dB



Indossare le cuffie di protezione acustica!

Valori totali di vibrazione determinati secondo la norma EN 60745:

valore di emissione delle vibrazioni
 $a_n = 3,130 \text{ m/s}^2$
Scostamento K = 1,5 m/s²

Nota: il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità ad una procedura di misurazione standardizzata e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il valore relativo all'emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per stabilire una valutazione iniziale dell'esposizione.

⚠ ATTENZIONE!

Il livello delle vibrazioni potrà variare a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico e in alcuni casi potrà essere superiore al valore indicato in queste istruzioni. Il carico di vibrazioni potrebbe essere sottovalutato se l'utensile elettrico viene utilizzato sempre in simili modalità. Cercare di ridurre al minimo l'esposizione alle vibrazioni. Per ridurre l'esposizione alle vibrazioni, è possibile ad esempio indossare i guanti durante l'utilizzo dell'attrezzo e limitare l'orario di lavoro. Inoltre devono essere considerate tutte le fasi del ciclo di funzionamento (per esempio quando l'utensile elettrico è spento e quando invece è acceso ma funziona a vuoto).

Nota: per una corretta valutazione del carico di vibrazioni durante un determinato periodo di lavoro, è necessario considerare anche i periodi di tempo in cui l'apparecchio è spento oppure in funzione ma senza essere utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente il carico di vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

● Istruzioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici

⚠ ATTENZIONE!



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e tutte le istruzioni!

Negligenze nell'attenersi alle istruzioni di sicurezza e alle altre istruzioni possono causare scossa elettrica, incendi e/o pesanti ferite.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una futura consultazione.

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante accumulatori (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o scarsamente illuminate possono causare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un'atmosfera a rischio di esplosione, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'utilizzo dell'utensile elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** Con una distrazione è possibile perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento dell'attrezzo elettrico deve poter entrare nella presa elettrica. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di folgorazione se il corpo viene collegato a terra.
- c) **Mantenere l'utensile elettrico lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico accresce il rischio di folgorazione.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'attrezzo elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi di alimentazione danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- e) **Qualora l'attrezzo elettrico venisse utilizzato all'aperto, impiegare solamente prolunghes adatte anche ad un utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una prolunga adatta ad un uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare l'utilizzo dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un circuito di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione.

Sicurezza delle persone

- a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e utilizzare con coscienza l'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'attrezzo elettrico può provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale e gli occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale, come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico, si riduce il rischio di lesioni.
- c) **Prestare attenzione per evitare l'accensione accidentale dell'utensile elettrico. Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico, si tiene il dito sull'interruttore o se esso viene allacciato all'alimentazione quando acceso, possono provocarsi incidenti.
- d) **Prima di avviare l'utensile elettrico, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura del corpo anormale. Assicurarsi di poggiare bene per terra e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare gioielli o indumenti non aderenti. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere intrappolati nelle parti in movimento.
- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati allacciati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

Utilizzo e maneggio dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare sempre l'utensile elettrico idoneo al lavoro da eseguire.** Con l'utensile elettrico idoneo si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.
- b) **Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore prima di effettuare impostazioni sull'apparecchio, prima di cambiare componenti accessori e prima di riporre l'attrezzo elettrico.** Queste misure impediscono l'avvio involontario dell'attrezzo elettrico.
- d) **Mantenere gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'attrezzo elettrico a persone che non hanno confidenza con esso o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Avere cura dell'attrezzo elettrico.** Controllare che i componenti mobili funzionino perfettamente e che non si blocchino, che parti di esso non siano rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'attrezzo elettrico non sia messa a rischio. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo dell'utensile elettrico. Molti incidenti sono provocati dal fatto che gli utensili elettrici non vengono sottoposti a una corretta manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli utensili di taglio curati con attenzione e dotati di bordi affilati si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, utensili ecc, in conformità alle presenti istruzioni. In questo senso, considerare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'utilizzo di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni rischiose.

Assistenza

- a) **L'attrezzo elettrico può essere riparato esclusivamente da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico rimarrà immutata.

● **Istruzioni di sicurezza per dispositivi di piantaggio**

1. **Ricordare sempre che l'utensile elettrico contiene graffette.** Usando in maniera negligente il dispositivo di piantaggio, è possibile che possa essere sparata una graffetta, provocando delle lesioni.

2. **Non rivolgere mai l'utensile elettrico verso se stessi o altre persone vicine.** Se la pistola dovesse scattare inavvertitamente, viene sparata una graffetta che può provocare lesioni.
3. **Non azionare il dispositivo elettrico prima di averlo posizionato in maniera ferma sul pezzo da lavoro.** Se l'apparecchio elettrico non ha contatto con il pezzo da lavoro, la graffetta può rimbalzare dal punto di fissaggio.
4. **Separare l'utensile elettrico dalla rete elettrica o dalla batteria se la graffetta si incastra nel dispositivo elettrico.** Quando il dispositivo di piantaggio è collegato, può succedere che venga azionato nel rimuovere una graffetta molto salda.
5. **Prestare cautela nel rimuovere una graffetta molto salda.** Il sistema può essere in tensione e la graffetta può essere sparata con molta potenza, mentre cercate di rimuovere il blocco.
6. **Non utilizzare questa cucitrice per fissare condutture elettriche.** Esso non è adatto per l'installazione di condutture elettriche, può danneggiare l'isolamento dei cavi elettrici e così provocare una scossa elettrica e un incendio.

● **Note di completamento**

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- Non rivolgere mai l'apparecchio verso se stessi, altre persone o animali.
- Assicurarci che nessun'altra persona o animale si trovi dall'altro lato dell'apparecchio o nelle immediate vicinanze.



INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI!


- Indossare occhiali protettivi. Ciò vale anche per persone che durante l'uso prestano aiuto ed eseguono lavori.
- **Bloccare il pezzo da lavorare!** Un pezzo da lavorare che viene bloccato da un dispositivo di fissaggio o una morsa è molto più sicuro di uno che viene tenuto in mano.
- Posizionare il cavo di alimentazione sempre sul retro dell'apparecchio.

● Accessori originali/ equipaggiamento aggiuntivo

- Utilizzare esclusivamente accessori e apparecchi supplementari indicati nel manuale di istruzioni per l'uso e compatibili con l'apparecchio.

● Messa in funzione

A **ATTENZIONE!**

-  Premere sempre prima il blocco di accensione **1** per bloccare il grilletto **2** e staccare il prodotto dalla corrente prima di avviare lavori sul prodotto.


● Caricare il caricatore con le graffette

- Capovolgere il prodotto.
- Premere il tasto di sblocco **3a** (vedi Fig. B).
- Estrarre il caricatore **3** dal vano caricatore **4** (vedi Fig. B).
- Riempire il vano caricatore **4** di graffette (vedi Fig. C).
- Dopo aver caricato reinserire il caricatore **3** fino a chiudere completamente il vano caricatore **4**. Il tasto di sblocco **3a** deve innestarsi con un

“clic” nel vano caricatore **4** (vedi Fig. C).

Nota: verificare se il vano caricatore **4** è vuoto attraverso la finestrella dell'indicatore del livello di riempimento **5** o **7**. Attraverso i due indicatori del livello di riempimento è possibile verificare se ci sono ancora graffette nel vano caricatore.

● Caricare il caricatore con i chiodi

- Capovolgere il prodotto.
- Premere il tasto di sblocco **3a** (vedi Fig. B).
- Estrarre il caricatore **3** dal vano caricatore **4** (vedi Fig. B).
- Fare attenzione al simbolo  sul caricatore **3** e riempire il vano caricatore **4** con i chiodi (vedi Fig. D).
- Dopo aver caricato reinserire il caricatore **3** fino a chiudere completamente il vano caricatore **4**. Il tasto di sblocco **3a** deve innestarsi con un “clic” nel vano caricatore **4** (vedi Fig. D).

Nota: verificare se il vano caricatore **4** è vuoto attraverso la finestrella dell'indicatore del livello di riempimento **7**.

● Funzioni


● Sparare graffette e chiodi

- Spingere il blocco di accensione **1** completamente da destra a sinistra sulla posizione “Sblocco” **0**.
- Premere il contatto di sicurezza **6** contro il pezzo da lavorare (vedi Fig. E).
- Premere il grilletto **2** tenendo premuto il prodotto contro il pezzo da lavorare per inserirvi una graffetta/ un chiodo.

Nota: tenere saldamente il prodotto e premerlo prima di azionarlo sulla superficie di lavoro, in modo da garantire un inserimento perfetto della graffetta/del chiodo.

● Rimozione delle graffette o dei chiodi rimasti incastrati

⚠ ATTENZIONE!

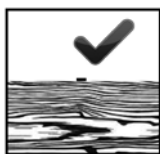
-  Premere sempre prima il blocco di accensione **1** per bloccare il grilletto **2** e staccare il prodotto dalla corrente prima di avviare lavori sul prodotto.
- Aprire il vano caricatore **4** ed estrarre il caricatore **3**.
- Rimuovere la graffetta o il chiodo rimasti incastrati dal vano caricatore **4**.

● Utilizzare chiodi e graffette della lunghezza giusta

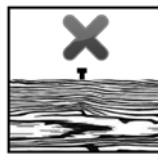
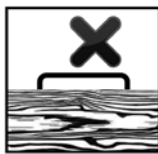
- Per determinare la lunghezza adatta delle graffette è necessario tenere presente due fattori:
 - lo spessore del materiale da fissare
 - la natura e la durezza del materiale di base.

Esempi tipici

Materiale di base	Materiale da fissare/spessore	Graffette	Chiodi
Compensato	≤ 1 mm	6–8 mm	8–10 mm
Pannello di fibra	1–3 mm	8–10 mm	12–14 mm
Legno dolce (es. pino)	≤ 3 mm	8–10 mm	10–12 mm
	3–5 mm	10–14 mm	12–15 mm




Il lato superiore della graffetta o la testa del chiodo dovrebbero trovarsi allo stesso livello del lato superiore del materiale da fissare.



Se il lato superiore della graffetta/la testa del chiodo non si trova sullo stesso livello del lato superiore del materiale da fissare, la graffetta/il chiodo utilizzati sono troppo lunghi. Utilizzare in tal caso la dimensione minore successiva per ottenere un risultato ottimale.


● Pulizia e cura

A ATTENZIONE!

-  Premere sempre prima il blocco di accensione **1** per bloccare il grilletto **2** e staccare il prodotto dalla corrente prima di avviare lavori sul prodotto.
- Per la pulizia di questo prodotto non usare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o comunque aggressivi perché questi potrebbero danneggiare la superficie.
- Assicurarsi che non penetrino mai liquidi nel prodotto.
- Il prodotto deve essere sempre pulito, asciutto e privo di tracce di olio o grasso.
- Pulirlo dopo ogni utilizzo e prima di conservarlo.
- Una pulizia regolare e adeguata contribuisce ad assicurare un utilizzo sicuro e prolunga la vita di servizio del prodotto.
- Se deve essere sostituito il cavo di alimentazione, per evitare rischi per la sicurezza rivolgersi al produttore o a un rivenditore ufficiale.
- Per i punti difficilmente raggiungibili utilizzare una spazzola morbida.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.

● Manutenzione

A ATTENZIONE!

-  Premere sempre prima il blocco di accensione **1** per bloccare il grilletto **2** e staccare il prodotto dalla corrente prima di avviare lavori sul prodotto.
- Il prodotto non necessita di manutenzione.
- Controllare con cura il prodotto prima di ogni utilizzo per verificare l'eventuale presenza di segni di usura e/o di danneggiamento.

● Riparazione

Questo prodotto non contiene componenti la cui manutenzione può essere eseguita dall'utente. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato o a una persona qualificata per far controllare o riparare il prodotto.

● Conservazione

- Pulire il prodotto come sopra descritto.
- Prima di conservare rimuovere tutte le graffette e i chiodi dal vano caricatore **4** e premere il blocco di accensione **1** per bloccare il grilletto **2**.
- Conservare il prodotto, le graffette e i chiodi in un ambiente asciutto, fresco, areato e privo di gelo.
- Conservare il prodotto sempre in un luogo non raggiungibile dai bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

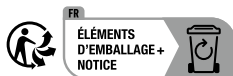


E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici,

ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia e assistenza

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 525530_2507) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.

- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 525530_2507 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

⚠ ATTENZIONE!

- Il prodotto deve essere riparato presso un centro di assistenza o da un elettricista soltanto con pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantirà la sicurezza del prodotto.

IT Assistenza Italia
Tel.: 800172663
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 525530_2507

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 563601
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 525530_2507

MT Assistenza Malta
Tel.: 80065168
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 525530_2507



● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 525530_2507)

IAN: 525530_2507
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Pistola sparapunti e sparachiodi elettrica
Numero di modello: HG14002

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:















OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale


Neckarsulm	24.10.2025	<i>ppa. Budrai</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Luogo	Data	ppa. Jens Buchheim Firmatario autorizzato	ppa. Dr. Thorsten Maier Firmatario autorizzato

Legenda de pictogramas utilizados	Página 67
Introducción	Página 67
Uso adecuado.....	Página 67
Descripción de los componentes	Página 68
Contenido	Página 68
Características técnicas.....	Página 68
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 69
Indicaciones de seguridad para clavadoras	Página 71
Notas adicionales	Página 71
Accesorios originales/equipamiento adicional	Página 72
Puesta en funcionamiento	Página 72
Equipar el depósito con grapas	Página 72
Equipar el depósito con clavos.....	Página 72
Funciones	Página 72
Grapar y clavar.....	Página 72
Retirar clavos o grapas obstruidos	Página 73
Seleccionar la longitud adecuado para clavos y grapas	Página 73
Limpieza y cuidados	Página 74
Mantenimiento	Página 74
Reparación	Página 74
Almacenamiento	Página 74
Eliminación	Página 74
Garantía y asistencia	Página 75
Garantía.....	Página 75
Tramitación de la garantía	Página 75
Asistencia.....	Página 76
Declaración UE de conformidad	Página 77

Leyenda de pictogramas utilizados			
	Lea las instrucciones de uso. Encontrará más información en el manual de instrucciones.		Proteja el producto de la humedad.
	Lea las instrucciones de uso.		Corriente/tensión alterna
	Utilice protección para los ojos.		¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	Utilice protecciones para los oídos.		¡Peligro de descarga eléctrica!
	Emplear únicamente en espacios interiores secos.		Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar ajustes, trabajos de mantenimiento y limpieza o cuando el producto no se esté utilizando.
	Clase de protección II (aislamiento doble)		La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Indicaciones de seguridad		
	Instrucciones de uso		

Grapadora y clavadora eléctrica

● Introducción

 Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este producto sirve para sujetar cartón, hojas de papel, cuero, aislantes, textiles y materiales similares de madera blanda (madera natural), contrachapados y tableros de fibra de grosor medio. Ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico privado. Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará inadecuado y conllevará considerables peligros de accidente. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido del producto. No apto para uso industrial. El producto no está diseñado para fijar cableado eléctrico.

● Descripción de los componentes

- | | | | |
|----|----------------------|---|--|
| 1 | Bloqueo de encendido | 5 | Indicador de llenado (grapas) |
| 2 | Disparador | 6 | Contacto de seguridad |
| 3 | Depósito | 7 | Indicador de llenado (grapas y clavos) |
| 3a | Botón de desbloqueo | | |
| 4 | Pozo del depósito | | |

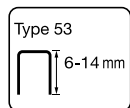
● Contenido

1 grapadora y clavadora eléctrica
400 grapas, 10 mm
100 clavos, 14 mm
1 manual de instrucciones

● Características técnicas

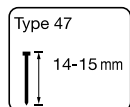
Grapadora y clavadora eléctrica: PHET 15 C2
Número de modelo: HG14002
Tensión nominal de entrada: 220 - 240V~, 50Hz
Corriente nominal: 4A
Velocidad: máx. 20 min⁻¹
Capacidad del depósito: 100 grapas o 50 clavos
Clase de protección: II/□ (aislamiento doble)

Grapas finas:



Ancho de grapa: 11,4 mm
Longitud de grapa: 6-14 mm

Clavos:



Longitud del clavo: 14-15 mm

Emisiones acústicas:

Valor de medida del ruido conforme a la normativa EN 60745. El valor A de medida del ruido en eventos aislados, estandarizado a 1 s, asciende normalmente a:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 85,1 dB
Nivel de potencia de sonido (L_{WA}): 96,1 dB
Incertidumbre (L_{pA} , L_{WA}): 3 dB



¡Utilice protecciones para los oídos!

Valores totales de vibraciones calculados conforme a la normativa EN 60745:

Valor de emisión de oscilaciones $a_n = 3,130 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nota: El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado según un procedimiento de medición fijado normativamente y puede usarse como base para la comparación con otros aparatos. El valor de emisiones vibratorias indicado puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la suspensión.

⚠ ¡ADVERTENCIA!


El nivel de vibraciones variará dependiendo del uso de la herramienta eléctrica y puede en muchos casos superar el valor indicado en estas instrucciones. Podría subestimarse la carga de vibraciones si se usa con regularidad la herramienta eléctrica de este modo. Intente mantener la carga de vibraciones tan baja como sea posible. Algunas de las medidas que puede tomar para reducir la carga de vibraciones son llevar guantes cuando utilice la herramienta o limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que considerar todas las fases del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los periodos durante los cuales la herramienta eléctrica está apagada y

aquellos en los que está encendida, pero sin carga).

Nota: Para una estimación más precisa de la carga de vibraciones durante un periodo de trabajo determinado, también deben considerarse los periodos en los que el dispositivo está detenido o funciona pero no se está utilizando. Esto puede reducir considerablemente la carga de vibraciones en todo el periodo de trabajo.

● **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

¡ADVERTENCIA!

 **¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad!** El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

El concepto utilizado en las instrucciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere a aparatos eléctricos operados desde la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.

- c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica cuando la esté utilizando.** Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta (o cable de red) debe ser el adecuado para la toma de corriente. No modifique de modo alguno el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de toma de tierra.** Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.
- c) **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato.** Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados para su uso en exteriores.** El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.**

Un simple momento de descuido durante el uso del aparato podría causar lesiones graves.

- b) **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.** Si lleva equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad o protección auditiva, en función del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de daños.

- c) **Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla al suministro eléctrico/a la batería y antes de cogerla o moverla.** Si al mover la herramienta eléctrica ha puesto el dedo sobre el interruptor o si ha conectado la herramienta, podrían producirse accidentes.

- d) **Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato.** Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.

- e) **Evite posturas inadecuadas. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo podrá

controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.

- f) **Utilice ropa adecuada. No use joyas ni ropas flojas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.

- g) **Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados, asegúrese de que estén conectados y sean correctamente utilizados.** El uso de estos dispositivos disminuye los peligros causados por el polvo.

Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato. Emplee en su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo.** Si usa la herramienta adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.

- b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.

- c) **Extraiga el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato sobre una superficie.** Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha por accidente.

- d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

- e) **Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento del aparato. Lleve a reparar las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica.** La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.

Asistencia técnica

- a) **Deje que el servicio de mantenimiento o un técnico electricista reparen sus aparatos y sólo con repuestos originales.** De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

● **Indicaciones de seguridad para clavadoras**

1. **Parta siempre de la base de que la grapadora eléctrica contiene grapas.** La manipulación sin cuidado de la clavadora puede dar lugar a que dispare grapas inesperadamente y producir daños.

2. **No se apunte a sí mismo, ni a otras personas cercanas con la herramienta eléctrica.** Podría dispararse inesperadamente y expulsar una grapa, lo que podría producir heridas.
3. **No ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento hasta que no esté colocada fijamente en la pieza de trabajo.** Si la herramienta eléctrica no se encuentra en contacto con la pieza de trabajo, la grapa podría rebotar en el punto de fijación.
4. **Cuando una grapa se atasque en la herramienta eléctrica, desconéctela de la red o sepárela de la batería.** Si la clavadora está conectada podría accionarse una grapa por accidente al intentar quitarla.
5. **Proceda con sumo cuidado al quitar una grapa atascada.** El sistema se encuentra en gran tensión y las grapas se expulsan con mucha fuerza en el momento que intenta deshacer el atasco.
6. **No utilice esta clavadora para fijar conductores eléctricos.** No es apropiada para la instalación de conductores eléctricos ya que puede dañar el aislamiento de los cables eléctricos y, de ese modo, producir descargas eléctricas y riesgo de incendio.

● **Notas adicionales**

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No apunte nunca el aparato a usted mismo o hacia otras personas o animales.
- Asegúrese de que no haya otras personas o animales al otro lado de la pieza de trabajo o en sus inmediaciones.



¡UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS!


- Póngase gafas protectoras. Esto se aplica también a personas que ayuden y realicen trabajos durante el funcionamiento.
- **¡Asegure la pieza de trabajo!** Una pieza de trabajo sujeta por un dispositivo tensor o un tornillo de banco es mucho más segura que una sujeta con la mano.
- Pase siempre el cable de red por la parte trasera del aparato.

● Accesorios originales/ equipamiento adicional

- Utilice exclusivamente los accesorios y aparatos adicionales indicados en las instrucciones de uso y que sean compatibles con el producto.

● Puesta en funcionamiento

A ¡ADVERTENCIA!

-  Accione siempre primero el bloqueo de encendido **1** para bloquear el disparador **2** y desconecte el producto de la red eléctrica antes de empezar los trabajos con el producto.


● Equipar el depósito con grapas

- Dele la vuelta al producto.
- Presione el botón de desbloqueo **3a** (ver fig. B).
- Luego, extraiga el depósito **3** del pozo del depósito **4** (ver fig. B).
- Rellene el pozo del depósito **4** con grapas (ver fig. C).

- Después de rellenarlo, empuje el depósito **3** hasta que el pozo del depósito **4** esté correctamente cerrado. El botón de desbloqueo **3a** debe encajar con un «clic» en el pozo del depósito **4** (ver fig. C).

Nota: Compruebe mediante la ventanilla del indicador de llenado **5** o **7** si el pozo del depósito **4** está vacío. Puede comprobar mediante ambos indicadores de llenado si quedan grapas en el pozo del depósito.

● Equipar el depósito con clavos

- Dele la vuelta al producto.
- Presione el botón de desbloqueo **3a** (ver fig. B).
- Luego, extraiga el depósito **3** del pozo del depósito **4** (ver fig. B).
- Preste atención al símbolo  en el depósito **3** y rellene el pozo del depósito **4** con los clavos (ver fig. D).
- Después de rellenarlo, empuje el depósito **3** hasta que el pozo del depósito **4** esté correctamente cerrado. El botón de desbloqueo **3a** debe encajar con un «clic» en el pozo del depósito **4** (ver fig. D).

Nota: Compruebe mediante la ventanilla del indicador de llenado **7** si el pozo del depósito **4** está vacío.

● Funciones

● Grapar y clavar


- Presione el bloqueo de encendido **1** totalmente de derecha a izquierda a la posición «Desbloquear» **6**.
- Presione el contacto de seguridad **6** contra la pieza de trabajo (ver fig. E).

- Presione el disparador [2] mientras mantiene el producto presionado contra la pieza de trabajo para clavar una grapa/un clavo.
- Abra el pozo del depósito [4] y extraiga el depósito [3].
- Retire los clavos o las grapas bloqueados del pozo del depósito [4].

Nota: Sujete bien el producto y presiónelo contra la superficie de trabajo antes de disparar para garantizar que la grapa/ el clavo se introduzca totalmente.

● Retirar clavos o grapas obstruidos

⚠ ¡ADVERTENCIA!

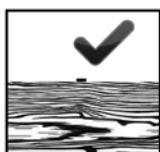
-  Accione siempre primero el bloqueo de encendido [1] para bloquear el disparador [2] y desconecte el producto de la red eléctrica antes de empezar los trabajos con el producto.

● Seleccionar la longitud adecuada para clavos y grapas

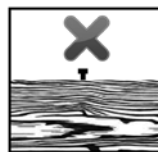
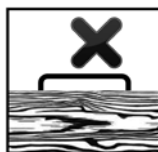
- Para determinar la longitud adecuada para las grapas y los clavos debe tener en cuenta dos factores:
 - el grosor del material que quiere fijar
 - las características y la dureza del material de base.

Ejemplos típicos

Material de base	Grosor/material de fijación	Grapas	Clavos
Contrachapado	≤ 1 mm	6–8mm	8–10mm
Tablero de fibra	1–3 mm	8–10mm	12–14mm
Madera blanda (por ej. pino)	≤ 3 mm	8–10mm	10–12mm
	3–5 mm	10–14 mm	12–15mm




La parte superior de la grapa o del clavo debe quedar a ras sobre el material a fijar como se muestra en la imagen.



Si la parte superior del clavo/la grapa no queda a ras sobre la parte superior del material a fijar, significará que ha usado un clavo/una grapa demasiado/a largo/a. En tal caso, utilice un tamaño más pequeño para obtener un resultado óptimo.


● Limpieza y cuidados

⚠ ¡ADVERTENCIA!

-  Accione siempre primero el bloqueo de encendido [1] para bloquear el disparador [2] y desconecte el producto de la red eléctrica antes de empezar los trabajos con el producto.
- No utilice productos de limpieza o desinfección químicos, alcalinos, abrasivos o agresivos para limpiar este producto, ya que podrían dañar su superficie.
- No deje nunca que entre líquido en el producto.
- El producto debe mantenerse siempre limpio, seco y libre de aceite o grasa.
- Elimine la suciedad antes de cada utilización y almacenamiento.
- Una limpieza regular y adecuada contribuye a la utilización segura del producto y alarga su vida útil.
- Si debe reemplazarse el cable de red, esto deberá hacerlo el fabricante o un representante oficial para evitar riesgos de seguridad.
- Utilice un cepillo blando para las zonas de difícil acceso.
- Limpie el producto únicamente con un paño seco.

● Mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

-  Accione siempre primero el bloqueo de encendido [1] para bloquear el disparador [2] y desconecte el producto de la red eléctrica antes de empezar los trabajos con el producto.
- El producto no requiere mantenimiento.
- Compruebe cuidadosamente el producto antes y después de cada utilización en busca de signos de desgaste y daños.

● Reparación

Este producto no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Diríjase a un distribuidor autorizado o a una persona con cualificaciones similares para reparar o revisar el producto.

● Almacenamiento

- Limpie el producto como se ha descrito anteriormente.
- Antes del almacenaje, retire todas las grapas y todos los clavos del pozo del depósito [4] y active el bloqueo de encendido [1] para bloquear el disparador [2].
- Almacene el producto, las grapas y los clavos en un lugar seco, fresco, bien ventilado y en el que no esté expuesto a heladas.
- Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



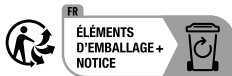
Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía y asistencia

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustuiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 525530_2507) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por

correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 525530_2507 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900994940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 525530_2507



● Asistencia

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encargue las reparaciones de su producto únicamente al servicio de asistencia o a personal electricista cualificado. Utilice solo piezas de repuesto originales. De este modo se garantizará que el producto sigue siendo seguro.

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 525530_2507)

IAN: 525530_2507
Identificación del producto: "PARKSIDE" Grapadora y clavadora eléctrica
Número de modelo: HG14002

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:













OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	24.10.2025	<i>ppa. Buchheim</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Lugar	Fecha	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procurador	Procurador

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 79
Introdução	Página 79
Utilização correta.....	Página 79
Descrição das peças.....	Página 80
Material fornecido.....	Página 80
Dados técnicos.....	Página 80
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	Página 81
Indicações de segurança para máquinas de agrafar.....	Página 83
Indicações complementares	Página 83
Acessórios de origem/Equipamento adicional	Página 84
Colocação em funcionamento	Página 84
Encher o depósito com agrafos.....	Página 84
Encher o depósito com pregos.....	Página 84
Funções	Página 84
Agrafos e pregos.....	Página 84
Remover agrafos ou pregos presos.....	Página 85
Selecionar o comprimento correto do prego e do agrafador.....	Página 85
Limpeza e conservação	Página 85
Manutenção	Página 86
Reparação	Página 86
Armazenamento	Página 86
Eliminação	Página 86
Garantia e assistência	Página 87
Garantia.....	Página 87
Procedimento no caso de ativação da garantia.....	Página 87
Serviço.....	Página 88
Declaração UE de conformidade	Página 89

Legenda dos pictogramas utilizados			
	Leia o manual de instruções. Mais informações disponíveis no manual de instruções.		Proteja o produto de água.
	Leia o manual de instruções.		Corrente/tensão alternada
	Utilize proteção para os olhos.		Respeitar as indicações de aviso e de segurança!
	Utilize proteção auditiva.		Perigo de choque elétrico!
	Utilizar apenas em ambientes internos secos.		Desligue o produto e separe-o da tomada antes de fazer ajustes, realizar manutenção e limpeza, e quando o produto não estiver a ser utilizado.
	Classe de proteção II (Isolamento duplo)		A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.
 	Indicações de segurança Instruções de manuseio		

Agrafador e pregador elétrico

● Introdução



Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

O produto foi concebido para fixar papelão, folhas de papel, couro, material de isolamento, tecido e material semelhante em madeira macia (madeira natural), contraplacado, e painéis de fibra de média densidade. Apenas indicado para utilização na esfera privada. Qualquer outra utilização ou alteração do produto vale como não de acordo com a finalidade e cria severos perigos de acidentes. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida. Não indicado para utilização comercial. O produto não é indicado para fixar cabos elétricos.

● Descrição das peças

- | | |
|-------------------------|--|
| 1 Bloqueio de ligação | 5 Indicação de estado de enchimento (agrafos) |
| 2 Botão de disparo | 6 Contacto de segurança |
| 3 Depósito | 7 Indicação de estado de enchimento (agrafos e pregos) |
| 3a Tecla de desbloqueio | |
| 4 Poço do carregador | |

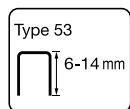
● Material fornecido

1 Agrafador e pregador elétrico
400 Agrafos, 10 mm
100 Pregos, 14 mm
1 Manual de instruções

● Dados técnicos

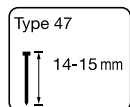
Agrafador e pregador elétrico: PHET 15 C2
Número do modelo: HG14002
Tensão de entrada nominal: 220 - 240V~, 50Hz
Corrente de medição: 4A
Velocidade: máx. 20 min⁻¹
Capacidade de depósito: 100 agrafos
50 pregos
Classe de proteção: II/□ (isolamento duplo)

Agrafos finos:



Largura dos agrafos: 11,4 mm
Comprimento dos agrafos: 6-14 mm

Pregos:



Comprimento dos pregos: 14-15 mm

Valor de emissão sonora:

Valor de medição para ruído segundo EN 60745. O nível sonoro independente ponderado A, padronizado para 1 s, apresenta geralmente:

Nível de pressão acústica (L_{pA}): 85,1 dB
Nível da potência acústica (L_{WA}): 96,1 dB
Margem de erro (L_{pA} , L_{WA}): 3 dB



Utilize proteção auditiva!

Valores totais de vibração determinados segundo a EN 60745:

Valor de emissão de vibração
 $a_n = 3,130 \text{ m/s}^2$
Margem de erro $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nota: O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido segundo um processo de medição padronizado e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de vibração também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO!

O nível de vibração altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. A exposição a vibrações pode ser subestimada quando a ferramenta elétrica é utilizada frequentemente desta forma. Tente manter a pressão originada pela vibração tão baixa quanto possível. Medidas possíveis para ajudar a diminuir a pressão originada pela vibração são o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Nesse caso deve considerar-se todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo os tempos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que, mesmo estando ligada, está a funcionar sem pressão).

Nota: Para uma estimativa precisa da exposição à vibração durante um período de trabalho específico, devem também

ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou em funcionamento, mas não está realmente em uso. Isto pode reduzir consideravelmente a exposição à vibração ao longo de todo o tempo de trabalho.

● Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO!



Leia todas as indicações de segurança e instruções! O não cumprimento dos avisos de

segurança e instruções podem causar choques, queimaduras e/ou ferimentos graves!

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura.

O conceito “ferramenta elétrica”, utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas elétricas alimentadas a eletricidade (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

Segurança no local do trabalho

- a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta elétrica.** Distração pode fazer com que percas o controle da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas protegidas por ligação à terra.** As fichas não sujeitas a modificações e as respetivas tomadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite contacto corporal com superfícies com ligação à terra como canos, radiadores e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um elevado risco de choque elétrico.
- c) **Mantenha a ferramenta elétrica afastada de chuva ou humidade.** A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar a ferramenta elétrica, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque elétrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão que também são apropriados para o exterior.** A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- a) **Esteja atento ao que faz e trabalhe com responsabilidade com ferramentas elétricas. Não utilize ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização da ferramenta elétrica, pode causar ferimentos graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção individual e nunca se esqueça dos óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção como máscaras de pó, calçados de proteção, capacetes ou proteção auditiva reduzem o perigo de ferimentos.
- c) **Evite que se coloque acidentalmente em funcionamento. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, a levantar ou transportar.** Se ao carregar a ferramenta elétrica estiver com o dedo no interruptor ou se a ferramenta elétrica estiver ligada no fornecimento de energia, isso pode causar acidentes.
- d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em situações imprevistas.
- f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados de peças móveis.** O vestuário largo, bijutarias ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados corretamente.** A utilização de um dispositivo de aspiração do pó pode reduzir perigos.

Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respetiva área de trabalho.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta eléctrica que deixe de poder ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) **Puxe a ficha da tomada e ou remova a bateria antes de ajustar o aparelho, trocar peças ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.
- d) **Mantenha as ferramentas elétricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas utilizem a ferramenta eléctrica se não a conhecerem ou não tenham lido as instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas não treinadas.
- e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Mandê arranjar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as condições de trabalho e a atividade que vai desempenhar.** A utilização de ferramentas elétricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.

Serviço

- a) **A sua ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.** Assim é garantido que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

● Indicações de segurança para máquinas de agrafar

- 1. Parta sempre do princípio que a ferramenta elétrica está munida com agrafos.** A manipulação imprudente da máquina de agrafar pode causar a saída inesperada de agrafos e pode causar ferimentos.
- 2. Não aponte a ferramenta elétrica para si próprio ou para outras pessoas que se encontram nas imediações.** Ao disparar sem querer sai um agrafos o que pode causar ferimentos.
- 3. Não acione a ferramenta elétrica antes de a ter colocado firmemente sobre a peça de trabalho.** Se a ferramenta elétrica não tiver nenhum contacto com a peça de trabalho, o agrafos pode saltar fora do ponto de fixação.

- 4. Desligue a ferramenta elétrica da rede ou da bateria quando o agrafos encravar na ferramenta elétrica.** Quando o agrafador estiver ligado, este pode ser acionado ao retirar um dos agrafos encravados.
- 5. Seja prudente ao retirar um agrafos encravado.** O sistema pode estar sob tensão e o agrafos pode ser empurrado para fora com força enquanto tenta eliminar o encravamento.
- 6. Não utilize esta máquina para fixar linhas elétricas.** Não é adequada para a instalação de linhas elétricas, pode danificar o isolamento dos cabos elétricos e causar assim um choque elétrico e um perigo de incêndio.

● Indicações complementares

AVISO! PERIGO DE FERIMENTO!

- Nunca aponte o aparelho para si próprio ou para outras pessoas ou animais.
- Certificar-se de que não existem outras pessoas ou animais do outro lado da peça de trabalho ou nas proximidades imediatas.



UTILIZE PROTEÇÃO PARA OS OLHOS!


- Utilizar óculos de proteção. Isto também se aplica a pessoas que prestam apoio e realizam trabalho durante a operação.
- **Prender a peça a ser trabalhada!** Uma peça de trabalho que é presa por um dispositivo de fixação ou torno de bancada é muito mais segura do que uma que é presa com a sua mão.
- Passe o cabo de rede para a parte de trás do aparelho.

● Acessórios de origem/ Equipamento adicional

- Utilizar apenas os acessórios e aparelhos adicionais especificados no manual de instruções e compatíveis com o aparelho.

● Colocação em funcionamento

AVISO!


-  Acionar sempre primeiro o bloqueio de ligação [1] para bloquear o botão de disparo [2] e desligar o produto da rede elétrica antes de iniciar os trabalhos no produto.

● Encher o depósito com agrafos

- Vire o produto ao contrário.
- Prima a tecla de desbloqueio [3a] (ver Fig. B).
- Puxe depois o depósito [3] para fora do poço do carregador [4] (ver Fig. B).
- Enche o poço do carregador [4] com agrafos (ver Fig. C).
- Depois de encher, empurrar o depósito [3] de volta até que o poço do carregador [4] esteja corretamente fechado. A tecla de desbloqueio [3a] deve encaixar no poço do carregador [4] com um "clique" (ver Fig. C).

Nota: Verifique através da janela da indicação do estado de enchimento [5] ou [7], se o poço do depósito [4] está vazio. Pode verificar através de ambas as indicações do estado de enchimento, se ainda existem agrafos no poço do depósito.


● Encher o depósito com pregos

- Vire o produto ao contrário.
- Prima a tecla de desbloqueio [3a] (ver Fig. B).
- Depois puxar o depósito [3] para fora do poço do carregador [4] (ver Fig. B).
- Tenha atenção ao símbolo  no depósito [3] e encha o poço do carregador [4] com pregos (ver Fig. D).
- Depois de encher, empurrar o depósito [3] e volta até que o poço do carregador [4] esteja corretamente fechado. A tecla de desbloqueio [3a] deve encaixar no poço do carregador [4] com um "clique" (ver Fig. D).

Nota: Verifique através da janela da indicação de estado de enchimento [7], se o poço do depósito [4] está vazio.

● Funções


● Agrafos e pregos

- Empurre o bloqueio de ligação [1] completamente da direita para a esquerda para a posição "Desbloqueio" .
- Pressione o contacto de segurança [6] contra a peça a ser trabalhada (ver Fig. E).
- Pressione o botão de disparo [2] enquanto mantém o produto pressionado contra a peça a ser trabalhada, por forma a soltar um agrafos/prego.

Nota: Segure firmemente no produto e pressione-o sobre a superfície de trabalho antes de o soltar para garantir a penetração completa do agrafos/prego.

● Remover agrafos ou pregos presos

⚠ AVISO!

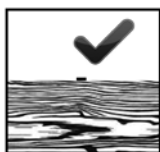
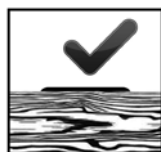
-  Acionar sempre primeiro o bloqueio de ligação **1** para bloquear o botão de disparo **2** e desligar o produto da rede elétrica antes de iniciar os trabalhos no produto.
- Abra o poço do carregador **4** e puxe o depósito **3** para fora.
- Remova o agrafador ou prego que ficou preso do poço do carregador **4**.

● Selecionar o comprimento correto do prego e do agrafador

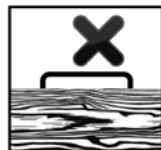
- Para escolher o comprimento certo do prego e do agrafador, é necessário considerar dois fatores:
 - a espessura do material a fixar
 - a textura e dureza do material de base.

Exemplos típicos

Material de base	Material a fixar/ espessura	Agrafos	Pregos
Madeira contra-placada	≤ 1 mm	6–8mm	8–10mm
Placa de fibra	1–3mm	8–10mm	12–14mm
Madeira macia (por exemplo, pinheiro)	≤ 3mm	8–10mm	10–12mm
	3–5mm	10–14mm	12–15mm




A parte de cima do agrafador e cabeça do prego deve ficar nivelada com a parte de cima do material a ser agrafado, conforme ilustrado.



Se a parte de cima do agrafador/cabeça do prego não ficar nivelada com a parte de cima do material a ser agrafado, foi utilizado um agrafador/prego longo demais. Neste caso deverá utilizar um tamanho inferior seguinte por forma a alcançar o melhor resultado possível.

● Limpeza e conservação


⚠ AVISO!

-  Acionar sempre primeiro o bloqueio de ligação **1** para bloquear o botão de disparo **2** e desligar o produto da rede elétrica antes de iniciar os trabalhos no produto.
- Não utilizar produtos químicos, alcalinos, abrasivos ou outros agentes de limpeza ou desinfecção agressivos para limpar este produto, dado que os mesmos podem danificar a superfície.
- Nunca permitir a entrada de líquidos no produto.
- O produto deve estar sempre limpo, seco e isento de óleo ou lubrificantes.
- Remover a sujidade após cada utilização e antes do armazenamento.

- A limpeza regular e adequada contribui para uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.
- Se o cabo de rede tiver de ser substituído, tal deve ser efetuado pelo fabricante ou por um representante oficial para evitar riscos de segurança.
- Utilize uma escova macia para áreas difíceis de alcançar.
- Limpe o produto com um pano seco.

● Manutenção

A AVISO!

-  Acionar sempre primeiro o bloqueio de ligação **1** para bloquear o botão de disparo **2** e desligar o produto da rede elétrica antes de iniciar os trabalhos no produto.
- O produto não necessita de manutenção.
- Antes e depois de cada utilização, verificar cuidadosamente o produto quanto a sinais de desgaste e danos.

● Reparação

Este produto não contém peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contactar um revendedor autorizado ou uma pessoa com qualificações semelhantes para que o produto seja reparado ou verificado.

● Armazenamento

- Limpar o produto como descrito acima.
- Antes do armazenamento, remover todos os agrafos e pregos do poço do carregador **4** e pressionar o bloqueio de ligação **1** para bloquear o botão de disparo **2**.

- Guardar o produto, agrafos e pregos num local seco, sem gelo e bem arejado.
- Arrume o produto sempre num local fora do alcance das crianças.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



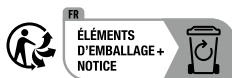
Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri

(informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

● **Garantia e assistência**

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças

do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 525530_2507) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.

0



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 525530_2507 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

● Serviço

⚠ AVISO!

- Permite que as reparações no seu produto apenas sejam feitas pelo serviço ao cliente ou um eletricista e apenas com peças originais. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do produto.

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em

parkside-diy.com

IAN 525530_2507



● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (Nº. 525530_2507)

IAN: 525530_2507
Identificação do produto: "PARKSIDE" Agrafador e pregador elétrico
Número do Modelo: HG14002

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/EU
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N ° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Diretiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N ° / Peças
Diretiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

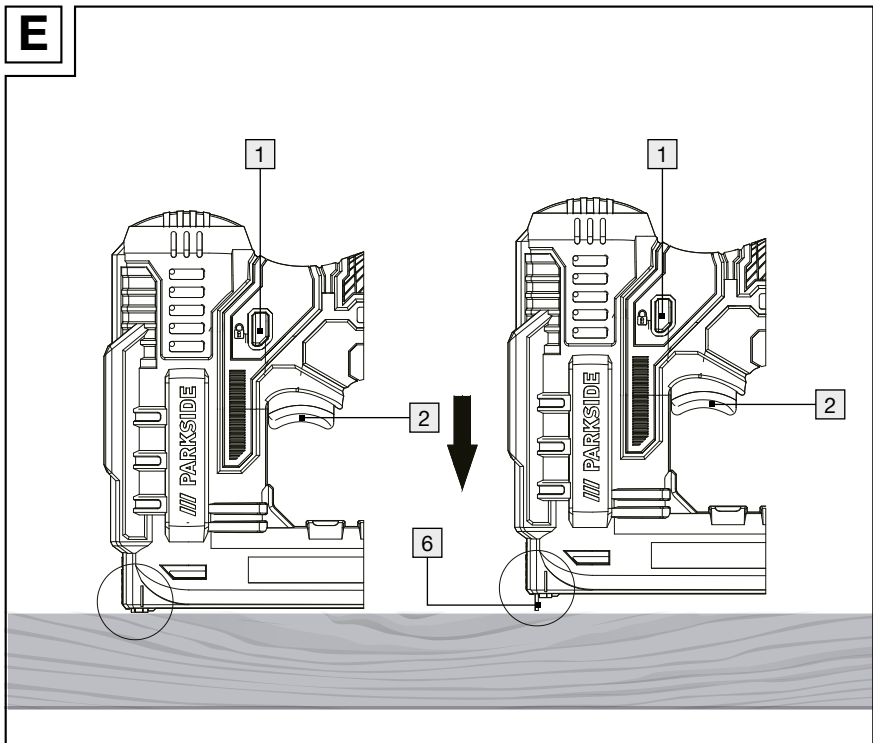
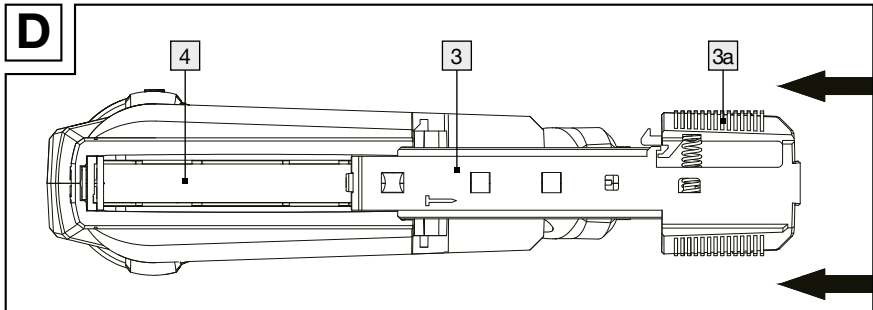
Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	24.10.2025	<i>ppa. Budrai</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Lugar	Data	ppa. Jens Buchheim Signatário autorizado	ppa. Dr. Thorsten Maier Signatário autorizado



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG14002

Version: 12/2025

Last Information Update · Stand der Informationen

Version des informations · Stand van de informatie

Versione delle informazioni · Estado de las

informaciones · Estado das informações:

11/2025 · Ident.-No.: HG14002112025-AT/IT/ES/PT/NL

IAN 525530_2507

